

# Official Journal

## of the European Union

ISSN 1725-2423

C 72

Volume 47

23 March 2004

English edition

## Information and Notices

<u>Notice No</u>	<u>Contents</u>	<u>Page</u>
	<i>I Information</i>	
	<b>Council</b>	
2004/C 72/01	Council Decision of 11 March 2004 renewing the term of office of a Vice-President of the Office for Harmonisation in the Internal Market (trade marks and designs) . . . . .	1
	<b>Commission</b>	
2004/C 72/02	Euro exchange rates . . . . .	2
2004/C 72/03	Annotated presentation of regulated markets and national provisions implementing relevant requirements of the investment services directive (ISD) (Council Directive 93/22/EEC) . . . . .	3
2004/C 72/04	Amendment of public service obligations in respect of certain scheduled air services within the Autonomous Region of the Azores . . . . .	8
2004/C 72/05	Authorisation for State aid pursuant to Articles 87 and 88 of the EC Treaty — Cases where the Commission raises no objections <sup>(1)</sup> . . . . .	9
2004/C 72/06	Authorisation for State aid pursuant to Articles 87 and 88 of the EC Treaty — Cases where the Commission raises no objections <sup>(1)</sup> . . . . .	9
2004/C 72/07	Information communicated by Member States regarding State aid granted under Commission Regulation (EC) No 70/2001 of 12 January 2001 on the application of Articles 87 and 88 of the EC Treaty to State aid to small and medium-sized enterprises <sup>(1)</sup> . . . . .	10
2004/C 72/08	Commission notice on the issuing of licences to railway undertakings . . . . .	13



Notice No

Contents (continued)

Page

II *Preparatory Acts*

.....

---

III *Notices*

**Council**

2004/C 72/09 Texts published in the *Official Journal of the European Union* C 72 E ..... 14

**Commission**

2004/C 72/10 Open call for proposals — VP/2003/31 — DG Employment and Social Affairs — Implementation Of Council Decision of 20 December 2000 on a programme relating to the Community Framework Strategy on Gender Equality (2001-2005) ..... 15

2004/C 72/11 Call for proposals (VP/2004/001) — Budget heading 04030303: 'Information, consultation and participation of representatives of undertakings' ..... 20

**European Personnel Selection Office**

2004/C 72/12 Reserve list — Open competition COM/A/1/02 — Administrators (A 7/A 6) in the field of environment ..... 23

2004/C 72/13 Reserve list — Open competition COM/A/2/02 — Assistant administrators (A 8) in the field of environment ..... 25

2004/C 72/14 Reserve list — Open competition COM/A/2/02 — Assistant administrators (A 8) in the field of agriculture ..... 26

2004/C 72/15 Reserve list — Open competition COM/A/1/02 — Administrators (A 7/A 6) in the field of agriculture ..... 27

## I

(Information)

**COUNCIL****COUNCIL DECISION****of 11 March 2004****renewing the term of office of a Vice-President of the Office for Harmonisation in the Internal Market (trade marks and designs)**

(2004/C 72/01)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 40/94 of 20 December 1993 on the Community trade mark <sup>(1)</sup>, and in particular Article 120(1) and (3) thereof,

Having regard to the Council Decision of 27 June 1994 appointing the two Vice-Presidents of the Office for Harmonisation in the Internal Market (trade marks and designs) <sup>(2)</sup>,

Having regard to the Council Decision of 21 December 1998 renewing the terms of office of the Vice-Presidents of the Office for Harmonisation in the Internal Market (trade marks and designs) <sup>(3)</sup>,

Having regard to the proposal by the Administrative Board of the Office for Harmonisation in the Internal Market (trade marks and designs) of 24 November 2003 for the renewal of the term of office of Mr Alexander von Mühlendahl as Vice-President of the Office,

Having regard to the comments made by the President of the Office for Harmonisation in the Internal Market (trade marks and designs) in his letter dated 6 February 2004,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

*Sole Article*

The term of office of Mr Alexander von Mühlendahl, born in Berlin on 20 October 1940, as Vice-President of the Office for Harmonisation in the Internal Market (trade marks and designs) is hereby renewed for the period from 1 September 2004 to 31 October 2005.

Done at Brussels, 11 March 2004.

*For the Council*

*The President*

---

<sup>(1)</sup> OJ L 11, 14.1.1994, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 422/2004 (OJ L 70, 9.3.2004, p. 1).

<sup>(2)</sup> OJ C 314, 25.11.1995, p. 2.

<sup>(3)</sup> OJ C 409, 30.12.1998, p. 2.

## COMMISSION

Euro exchange rates <sup>(1)</sup>

22 March 2004

(2004/C 72/02)

1 euro =

Currency	Exchange rate	Currency	Exchange rate		
USD	US dollar	1,2353	LVL	Latvian lats	0,6606
JPY	Japanese yen	132,17	MTL	Maltese lira	0,4266
DKK	Danish krone	7,4469	PLN	Polish zloty	4,7318
GBP	Pound sterling	0,66945	ROL	Romanian leu	40 083
SEK	Swedish krona	9,2185	SIT	Slovenian tolar	238,03
CHF	Swiss franc	1,5574	SKK	Slovak koruna	40,255
ISK	Iceland króna	87,60	TRL	Turkish lira	1 630 333
NOK	Norwegian krone	8,429	AUD	Australian dollar	1,643
BGN	Bulgarian lev	1,9465	CAD	Canadian dollar	1,6407
CYP	Cyprus pound	0,58606	HKD	Hong Kong dollar	9,6263
CZK	Czech koruna	33,171	NZD	New Zealand dollar	1,8659
EEK	Estonian kroon	15,6466	SGD	Singapore dollar	2,0881
HUF	Hungarian forint	253,20	KRW	South Korean won	1 433,57
LTL	Lithuanian litas	3,4529	ZAR	South African rand	8,1701

<sup>(1)</sup> Source: reference exchange rate published by the ECB.

**Annotated presentation of regulated markets and national provisions implementing relevant requirements of the investment services directive (ISD) (Council Directive 93/22/EEC) <sup>(1)</sup>**

(2004/C 72/03)

Article 16 of the Investment Services Directive 93/22/EEC authorises each Member State to confer the status of 'regulated market' on those markets constituted on its territory and which comply with its regulations.

Article 1.13 of the Directive 93/22/EEC defines a 'regulated market' as a market for the financial instruments listed in section B of the Annex to the Investment Services Directive, which;

- is recognised as such by its home Member State (where home Member State is determined in accordance with Article 1(6)(c) of ISD);
- functions regularly;
- is characterised by the fact that regulations issued or approved by the competent authorities define the conditions for the operation of the market, the conditions for the operation of the market, the conditions for access to the market and where Directive 79/279/EEC on admission to official listing is applicable, the conditions governing admission to listing imposed in that Directive and, where that Directive is not applicable, the conditions that must be satisfied by a financial instrument before it can effectively be dealt in on the market;
- complies with all the reporting and transparency requirements laid down pursuant to Articles 20 and 21 of the ISD.

Article 16 of Directive 93/22/EEC requires that each Member State maintain an updated list of regulated markets authorised by it. This information should be communicated to other Member States and the Commission. Under the same article, the Commission is required to publish a list of regulated markets notified to it on a yearly basis. The present list has been compiled pursuant to this requirement.

The attached list indicates the title of the individual markets which are recognised by national competent authorities as complying with the definition of 'regulated market'. In addition, it indicates the entity responsible for managing these markets and the competent authority responsible for issuing or approving the rules of the market.

As a result of reduced entry barriers and specialisation in trading segments, the list of 'regulated markets' is subject to greater turnover. Consequently, the European Commission will, in addition to yearly publication of a list in the *Official Journal of the European Union*, maintain an updated version of this list on its official website

[http://europa.eu.int/comm/internal\\_market/en/finances/mobil/isd/](http://europa.eu.int/comm/internal_market/en/finances/mobil/isd/)

This list will be updated regularly on the basis of information communicated by national authorities. The latter are called upon to continue to advise the Commission of any additions to or deletions from the list of regulated markets for which it is the home Member State.

<sup>(1)</sup> OJ L 141, 11.6.1993, p. 27.

Country	Title of Reg. Market	Operating entity	Competent authority for designation and oversight of market
<b>Austria</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Amtlicher Handel (official market)</li> <li>2. Geregelter Freiverkehr (semi-official market)</li> <li>3. Dritter Markt (third market)</li> </ol>	Wiener Börse AG (1-3)	Finanzmarktaufsichtsbehörde
<b>Belgium</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bourse de valeurs mobilières d'Euronext Brussels: <ul style="list-style-type: none"> <li>— Le premier marché (official market)</li> <li>— Le second marché</li> <li>— Le nouveau marché</li> <li>— Le marché trading facilities</li> </ul> </li> <li>2. Le Marché des Instruments dérivés d'Euronext Bruxelles</li> <li>3. Le marché secondaire hors bourse des obligations linéaires, des titres scindés et des certificats de trésorerie</li> <li>4. Nasdaq Europe</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Euronext Brussel SA</li> <li>2. Euronext Brussels SA</li> <li>3. Fonds des rentes</li> <li>4. Nasdaq SA</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bourse: Législateur = Ministre des Finances; Autorité de marché = Autorité de Marché d'Euronext Bruxelles</li> <li>2. Marché des Instruments dérivés: Ministre des Finances sur avis de la CBF; Autorité de marché = Autorité de Marché d'Euronext Bruxelles</li> <li>3. Ministre des Finances sur proposition du Comité du fonds des rentes</li> <li>4. Nasdaq Europe: Ministre des Finances sur avis de la CBF; Autorité de marché = Autorité de Marché de Nasdaq Europe</li> </ol>
<b>Denmark</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Københavns Fondsbørs <ul style="list-style-type: none"> <li>— Equity market;</li> <li>— Bond market;</li> <li>— Derivatives market</li> </ul> </li> <li>2. XtraMarket – Authorised marketplace for unlisted units of investment associations (UCITS) and Special Purposes Associations</li> <li>3. Dansk Autoriseret Markedsplads A/S (Danish Authorised Market Place Ltd. (DAMP)) (authorised market place = regular trade in securities admitted for trading but not listed on stock exchange)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.-2. Copenhagen Stock Exchange Ltd</li> <li>3. Danish Authorised Market Place Ltd (DAMP)</li> </ol>	Finanstilsynet (Danish financial supervisory authority)
<b>Finland</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Arvopaperipörssi (Stock Exchange): <ul style="list-style-type: none"> <li>— Päälista (Main List for equity and Debt Instruments);</li> <li>— I-, NM-, Pre- ja Meklarien lista (parallel Lists I-, NM-, pre- and Brokers' list for equity and debt instruments);</li> </ul> </li> <li>2. Optioyhteisö (Option Corporation). (Derivatives exchange and clearing house).</li> </ol>	<p>For both 1. and 2.:</p> <p>Helsingin Arvopaperi- ja johdannaispörssi, selvitysyhtiön Oy, (Helsinki Securities and Derivatives Exchange, Clearing House Ltd)</p>	<p>Designation: Ministry of Finance</p> <p>Oversight:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Approval of rules: Ministry of Finance;</li> <li>— Supervision of compliance: Rahoitus-tarkastus/Finnish Financial Supervision Authority</li> </ul>
<b>France</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bourse de Paris: <ul style="list-style-type: none"> <li>— Premier marché (official list);</li> <li>— Second marché;</li> <li>— Marché des EDR (European Depositary Receipts)</li> </ul> </li> <li>2. Nouveau marché</li> <li>3. MATIF</li> <li>4. MONEP</li> </ol>	Euronext Paris (1-4)	<p>Proposition de l'Autorité des marchés financiers (AMF) (cf. article L.4211 du code monétaire et financier)</p> <p>Approbation par le Ministre de l'économie et des finances</p>

Country	Title of Reg. Market	Operating entity	Competent authority for designation and oversight of market
<b>Germany</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Börse Berlin-Bremen (amtlicher Handel, geregelter Markt)</li> <li>2. Düsseldorfer Börse (amtlicher Handel, geregelter Markt)</li> <li>3. Frankfurter Wertpapierbörse (amtlicher Handel, geregelter Markt)</li> <li>4. Eurex Deutschland</li> <li>5. Hanseatische Wertpapierbörse Hamburg (amtlicher Handel, geregelter Markt, Startup market)</li> <li>6. Niedersächsische Börse zu Hannover (amtlicher Handel, geregelter Markt)</li> <li>7. Börse München (amtlicher Handel, geregelter Markt)</li> <li>8. Baden-Württembergische Wertpapierbörse (amtlicher Handel, geregelter Markt)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Berliner Börse AG</li> <li>2. Börse Düsseldorf AG</li> <li>3. and 4. Deutsche Börse AG</li> <li>5. BöAG (Börsen AG)</li> <li>6. BöAG (Börsen AG)</li> <li>7. Bayerische Börse AG</li> <li>8. Börse-Stuttgart AG</li> </ol>	<p>Börsenaufsichtsbehörden der Länder (stock exchange supervisory authorities of the federal states) and the Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht (BAFin)</p> <p>State authorities:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Senatsverwaltung für Wirtschaft und Technologie, Berlin</li> <li>2. Finanzministerium des Landes Nordrhein-Westfalen, Düsseldorf</li> <li>3. en 4. Hessisches Ministerium für Wirtschaft, Verkehr und Landesentwicklung, Wiesbaden</li> <li>5. Freie und Hansestadt Hamburg, Wirtschaftsbehörde</li> <li>6. Niedersächsisches Ministerium für Wirtschaft, Technologie und Verkehr, Hannover</li> <li>7. Bayerisches Staatsministerium für Wirtschaft, Verkehr und Technologie, München</li> <li>8. Wirtschaftsministerium Baden-Württemberg, Stuttgart</li> </ol>
<b>Greece</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Athens Stock Exchange (ASE)/Thessaloniki Stock Exchange Centre (TSEC) <ul style="list-style-type: none"> <li>— Main Market</li> <li>— Parallel Market</li> <li>— Parallel Market for Emerging Markets</li> <li>— New Market</li> </ul> </li> <li>2. Athens Derivatives Exchange (ADEX)</li> <li>3. Electronic Secondary Securities Market (HDAT — Bond Market, under the competence and supervision of the Bank of Greece)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. and 2. Athens Stock Exchange</li> <li>3. Bank of Greece</li> </ol>	Capital market Commission
<b>Ireland</b>	<p>Irish Stock Exchange comprising:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Official List</li> <li>— Exploration Securities Market</li> <li>— Developing Companies Market</li> <li>— ITEQ</li> </ul>	Irish Stock Exchange Ltd	The Irish Financial Services Regulatory Authority authorises 'regulated market' and (with exc. of listing conditions) vets and approves rules for operation of the different segments as prepared by the ISE

Country	Title of Reg. Market	Operating entity	Competent authority for designation and oversight of market
<b>Italy</b>	1. Stock Exchange, divided into the following segments: <ul style="list-style-type: none"> <li>— Electronic share market (MTA)</li> <li>— Electronic covered warrants market (MCW)</li> <li>— After-Hours Market (TAH)</li> <li>— Electronic bond and government securities market (MOT)</li> <li>— Electronic market for Eurobonds, foreign bonds and asset-backed securities (EuroMOT)</li> <li>— Electronic traditional options market (MPR)</li> </ul> 2. Mercato Ristretto (second market) 3. Derivatives market (IDEM) 4. Nuovo Mercato (New Market — NM) 5. Wholesale Market for Government Securities (MTS) 6. Wholesale Market for Corporate and International Organisations Bonds	1.-4. Borsa Italiana SpA  5.-6. Società per il Mercato dei Titoli di Stato — MTS SpA	CONSOB authorises companies which manage markets, and approves  For wholesale markets for Government securities, operating company is authorised by Treasury having regard to the opinion of CONSOB and Banca d'Italia
<b>Luxembourg</b>	Bourse de Luxembourg: Official list	Société de la Bourse de Luxembourg SA	Commission de surveillance du secteur financier
<b>Netherlands</b>	1. Euronext Amsterdam Cash Market: <ul style="list-style-type: none"> <li>— Official market</li> <li>— Domestic market for unlisted securities:</li> <li>— Euro NM Amsterdam</li> </ul> 2. Euronext Amsterdam derivatives Market	Euronext NV and Euronext Amsterdam NV	Recognition by the Minister of Finance after advice from the Netherlands Authority for the Financial Markets  Supervision by the Netherlands authority for the Financial Markets and The Netherlands Ministry of Finance
<b>Portugal</b>	1. Mercado de Cotações Oficiais (Official Quotation Market) 2. Segundo Mercado (Second Market) 3. Novo Mercado (New Market) 4. Mercado de Futuros e Opções (Futures and Options Market) 5. MEDIP — Mercado Especial de Dívida Pública (Special Market for Public Debt)	Markets 1-4: Euronext Lisboa — Sociedade Gestora de Mercados Regulamentados SA  Markt 5: MTS Portugal — Sociedade Gestora Mercado Especial Dívida Pública SA	Finance Ministry authorises markets on basis of proposal from Comissão do Mercado de Valores Mobiliários (CMVM) – latter responsible for regulation and oversight of market



Country	Title of Reg. Market	Operating entity	Competent authority for designation and oversight of market
<b>Spain</b>	<p>A. Bolsas de Valores (all comprise first, second and new market segments)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bolsa de Valores de Barcelona;</li> <li>2. Bolsa de Valores de Bilbao;</li> <li>3. Bolsa de Valores de Madrid;</li> <li>4. Bolsa de valores de Valencia</li> </ol> <p>B. Mercados oficiales de Productos Financieros Derivados</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. MEFF Renta Fija</li> <li>2. MEFF Renta Variable</li> </ol> <p>C. Mercados FC &amp; M de Futuros y Opciones sobre Cítricos (commodity derivatives not covered by section B Annex ISD: related markets do not fall within ISD definition of 'regulated market')</p> <p>D. AIAF Mercado de Renta Fija</p> <p>E. Mercado de Deuda Pública en Anotaciones</p>	<p>A1. Sociedad Rectora de la Bolsa de Valores de Barcelona SA</p> <p>A2. Soc. Rectora de la Bolsa de Valores de Bilbao SA</p> <p>A3. Soc. Rectora de la Bolsa de Valores de Madrid SA</p> <p>A4. Soc. Recotora de la Bolsa de Valores de Valencia SA</p> <p>B1. Soc. Rectora de Productos Financieros Derivados de Renta Fija SA</p> <p>B2. Soc. Rectora de Productos Financieros Derivados de Renta Variable SA</p> <p>C. (FC &amp; M) Soc. Rectora del Mercado de Futuros y Opciones sobre Cítricos SA</p> <p>D. AIAF Mercado de Renta Fija</p>	<p>CNMV (Comisión Nacional del Mercado de Valores)</p> <p>Banco de España responsible for market for public debt</p>
<b>Sweden</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stockholmsbörsen <ul style="list-style-type: none"> <li>— 'A-list' market,</li> <li>— 'OTC-list' (small companies),</li> <li>— 'O-list' (unlisted companies)</li> </ul> </li> <li>2. Nordic Growth Market</li> <li>3. Aktietorget</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stockholmsbörsen Aktiebolag</li> <li>2. Nordic Growth Market NGM — Aktiebolag</li> <li>3. Aktietorget Aktiebolag</li> </ol>	Finansinspektionen (Financial Supervisory Authority)
<b>United Kingdom</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Domestic Equity Market</li> <li>2. European Equity Market</li> <li>3. Gilt Edged and Sterling Bond Market</li> <li>4. Alternative Investment Market (AIM)</li> <li>5. International Retail Service</li> <li>6. International Order Book</li> <li>7. The London International Financial Futures and Options Exchange (LIFFE)</li> <li>8. Virt-x</li> <li>9. EDX</li> </ol>	<p>Markets 1-6: London Stock Exchange Ltd</p> <p>7. LIFFE Administration and Management</p> <p>8. Virt-x Exchange Limited</p> <p>9. EDX London Limited</p>	Entities operating regulated markets are recognised investment exchanges within the meaning of s285 of the Financial Services Act 2000 and are regulated by the Financial Services Authority (FSA)
<b>Iceland</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verðbréfaþing Íslands hf. (Kauphöll Íslands. — official market)</li> <li>2. Tilboðsmarkaður VBÍ (Regulated OTC Market — not official listing)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kauphöll Íslands</li> <li>2. Kauphöll Íslands</li> </ol>	Fjármála-efstirlitið (Financial Supervisory Authority)
<b>Norway</b>	<p>Oslo Stock Exchange</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Equity Market</li> <li>— Derivatives Market</li> <li>— Bonds Market</li> </ul>	Oslo Børs ASA	Kredittilsynet (The Banking, Insurance and Securities Commission of Norway)

**Amendment of public service obligations in respect of certain scheduled air services within the Autonomous Region of the Azores**

(2004/C 72/04)

In accordance with Commission notice 2002/C 115/02 of 16 May 2002, the Government of the Autonomous Region of the Azores has updated the fares for scheduled air services within the Autonomous Region of the Azores on which public service obligations have been imposed, amending Annexes A and B of the notice, as shown in the tables below.

ANNEX A

**Standard economy fare (RT) (in EUR) in 2004**

	CVU	FLW	GRW	HOR	PDL	PIX	SJZ	SMA	TER
CVU		52	174	164	184	174	174	184	174
FLW	52		174	164	184	174	174	184	174
GRW	174	174		102	164	102	102	174	102
HOR	164	164	102		164	102	102	174	150
PDL	184	184	164	164		164	164	102	150
PIX	174	174	102	102	164		102	174	150
SJZ	174	174	102	102	164	102		174	102
SMA	184	184	174	174	102	174	174		164
TER	174	174	102	150	150	150	102	164	

CVU: Corvo; FLW: Flores; GRW: Graciosa; HOR: Horta; PDL: Ponta Delgada; PIX: Pico; SJZ: São Jorge; SMA: Santa Maria; TER: Terceira

ANNEX B

**Fare for residents (RT) (in EUR) in 2004**

	CVU	FLW	GRW	HOR	PDL	PIX	SJZ	SMA	TER
CVU		40	150	130	154	150	150	154	136
FLW	40		150	130	154	150	150	154	136
GRW	150	150		86	136	86	86	150	86
HOR	130	130	86		136	86	86	150	130
PDL	154	154	136	136		136	136	86	130
PIX	150	150	86	86	136		86	150	130
SJZ	150	150	86	86	136	86		150	86
SMA	154	154	150	150	86	150	150		136
TER	136	136	86	130	130	130	86	136	

CVU: Corvo; FLW: Flores; GRW: Graciosa; HOR: Horta; PDL: Ponta Delgada; PIX: Pico; SJZ: São Jorge; SMA: Santa Maria; TER: Terceira

**Authorisation for State aid pursuant to Articles 87 and 88 of the EC Treaty****Cases where the Commission raises no objections**

(2004/C 72/05)

(Text with EEA relevance)

<b>Date of adoption of the decision:</b>	16.12.2003
<b>Member State:</b>	The Czech Republic
<b>Aid No:</b>	CZ 15/03
<b>Title:</b>	Komerční Banka, a.s.
<b>Objective:</b>	Aid to the banking sector
<b>Other information:</b>	Commission Decision declaring that the measures in favour of Komerční Banka a.s., notified by the Czech Republic under the interim mechanism pursuant to Annex IV.3 of the Accession Act, are not applicable after accession

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Authorisation for State aid pursuant to Articles 87 and 88 of the EC Treaty****Cases where the Commission raises no objections**

(2004/C 72/06)

(Text with EEA relevance)

<b>Date of adoption of the decision:</b>	12.2.2004
<b>Member State:</b>	Germany (Thüringen)
<b>Aid No:</b>	N 22/04
<b>Title:</b>	R & D Programme 'Verbundprojekte' of the <i>Land</i> Thüringen
<b>Objective:</b>	To favour R & D in Thüringen
<b>Legal basis:</b>	Richtlinie für die Förderung der Durchführung von Verbundprojekten im Ausnahmefall
<b>Budget:</b>	EUR 500 000 per annum
<b>Aid intensity or amount:</b>	Industrial research: 60 % gross; Pre-competitive development: 35 % gross. These percentages may be topped up to maximum 75 % gross for industrial research and maximum 50 % gross for pre-competitive development
<b>Duration:</b>	Until 31 December 2007

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Information communicated by Member States regarding State aid granted under Commission Regulation (EC) No 70/2001 of 12 January 2001 on the application of Articles 87 and 88 of the EC Treaty to State aid to small and medium-sized enterprises**

(2004/C 72/07)

(Text with EEA relevance)

**Aid No:** XS 57/03

system and the care of the elderly, sick or physically handicapped

**Member State:** Austria

**Region:** Vienna

**Title of aid scheme or name of the company receiving an individual aid:** Individual aid for the non-profit association 'Kuratorium zur Errichtung von Senioren-Wohnanlagen Fortuna', A-1100 Vienna, Holbeingasse 8. The company is an enterprise within the meaning of Annex I to Regulation (EC) No 70/2001

**Aid No:** XS 96/03

**Member State:** United Kingdom

**Region:** North East of England

**Legal basis:** Beschluss Gemeinderat vom 28.3.2003

**Title of aid scheme or name of the company receiving an individual aid:** Shepherd Offshore plc

**Annual expenditure planned under the scheme or overall amount of individual aid granted to the company:** Fifteen-year interest-free loan of EUR 1 929 110 repayable in 15 years

**Legal basis:** Industrial Development Act 1982, Sections 7 and 11; Local Government Act 2000, Section 2

**Annual expenditure planned under the scheme or overall amount of individual aid granted to the company:**

**Maximum aid intensity:** Gross: 1,85 % of the construction costs for the 'Schlosspark Fortuna' housing development for the elderly (incl. incidental costs and installations); net: same as maximum aid intensity, since the beneficiary does not make a profit

SOURCE OF FUNDS

Private

Private		
Shepherd Offshore plc	2003	GBP 1 197 388
	2004	GBP 361 805
	2005	GBP 35 521
	Total	GBP 1 594 714
FEDER	2003	GBP 399 130
	2004	GBP 120 601
	2005	GBP 11 840
	Total	GBP 531 571
<b>Total</b>	2003	GBP 1 596 518
	2004	GBP 482 406
	2005	GBP 47 361
	Total	GBP 2 126 285
<b>Grand total</b>		GBP 2 126 285

**Date of implementation:** May 2003

**Duration of scheme or individual aid award:** 2003

**Objective of aid:** Support for a non-profit association which builds housing units and care facilities for elderly people. In particular, the aid will permit the construction of a welfare centre in the 'Schlosspark Fortuna' development (A-1120 Vienna, Khlesplatz 6) which will provide the widest possible range of services and the best possible infrastructure for elderly people

**Economic sector(s) concerned:** Other services; Provision of housing for the elderly, the property market, especially the market in housing for the elderly

**Name and address of the granting authority:**

Magistratsabteilung 5 der Stadt Wien  
Ebendorferstraße 2  
A-1082 Wien

**Maximum aid intensity:** The maximum aid intensity will be 30 %.

**Other information:** The recipient is a non-profit association and as such is not geared to making a profit; it pursues the goals established in the general interest for the social housing

(Assisted area: 20 % for Newcastle upon Tyne under Article 87(3)(c) + 10 percentage points to reach the maximum aid intensity of 30 %)

**Date of implementation:** 4 August 2003

— legge 19.12.1983, n. 696, articolo 3,

**Duration of scheme or individual aid award:** 30 May 2005

— legge 16.2.1987, n. 44,

**Objective of aid:** The project concerns the building of three new high-quality industrial accommodation units with offices for letting to SMEs.

— decreto del ministro dell'Industria, del commercio e dell'artigianato del 21.2.1973,

The project has identified the demand for these industrial units in an area where there is market failure, as evidenced by current demand models

— decreto del ministro del Tesoro del 30.4.1987,

— legge 17.5.1999, n. 144,

**Economic sector(s) concerned:** All eligible sectors of industry (without prejudice to special rules concerning state aid in certain sectors — Article 1(2) of the SME Block Exemption Regulation)

— decreto legislativo 31.3.1998, n. 112, articolo 19,

— regolamento (CE) n. 70 del 12.1.2001,

**Name and address of the granting authority:**

— legge regionale 2.5.2001, n. 7, articolo 31 quarter,

ERDF contact:

Ann Beavers  
European Programme Secretariat  
Government Office North East  
Wellbar House  
Gallowgate  
Newcastle Upon Tyne  
NE1 4TD  
United Kingdom

— delibera di giunta della Regione Puglia del 5 ottobre 2001, n. 1378

**Annual expenditure planned under the scheme or overall amount of individual aid granted to the company:**

Calendar year	2001	2002	2003	2004	2005	2006
Amount in ITL billion	20	10	10	10	10	10

Sponsor contact:

Mr B S Shepherd  
Shepherd Offshore plc  
Nelson Road  
Walker  
Newcastle Upon Tyne  
NE6 3DW  
United Kingdom

**Maximum aid intensity:** 25 % gge

**Date of implementation:** November 2001

**Aid No:** XS 98/01

**Member State:** Italy

**Region:** Apulia

**Title of aid scheme or name of the company receiving an individual aid:** Law No 1329/65 (the 'Sabatini Law'); additional grants for the acquisition or leasing of new machine tools or production equipment

**Objective of aid:** The aid is intended to facilitate the purchase or leasing of machine tools or new manufacturing equipment made in Italy or abroad, for a unit or aggregate cost in excess of ITL 1 million, including machine systems, ancillary equipment, accessories, fixed or self-propelled machinery and equipment for handling, transporting and lifting equipment (cranes and overhead travelling cranes, trucks, belt conveyors, etc.) in the factory or yard, and kitchen and air-conditioning equipment. The machine tools and production equipment must form part of the logistical structure of production units located in Apulia and registered with the Chamber of Commerce, Industry, Crafts and Agriculture (CCIAA) and should not be invoiced prior to the date on which the purchase or leasing contract is signed.

**Legal basis:**

— legge 28.11.1965, n. 1329,

Vehicles, vessels and aircraft entered in public registers are not covered

**Economic sector(s) concerned:**

The aid is to be given to SMEs; the following industries are excluded:

- iron and steel,
- shipbuilding,
- fisheries,
- transport,
- farming,
- production, processing or marketing of the products listed in Annex I to the EC Treaty (see Article 1(2) of Regulation No 70/2001),
- export-related activities (see Article 1(2) of Regulation No 70/2001),
- manufacture of synthetic and artificial fibres.

Investments relating to activities in the motor industry (34.10, 34.20 and 34.30) must remain within the *de minimis* rule (aid not to exceed a total of EUR 100 000 in a three-year period)

**Name and address of the granting authority:**

Regione Puglia (sede legale)

**Aid No:** XS 114/02

**Member State:** Italy

**Region:** Autonomous region of Friuli-Venezia Giulia

**Title of aid scheme or name of the company receiving an individual aid:** Granting of subsidised loans to SMEs operating in the commercial, tourism and services sectors

**Legal basis:** D.P. n. 0250/Pres. del 21 agosto 2002 di approvazione del «Regolamento concernente i criteri e le modalità per la concessione delle agevolazioni previste dall'articolo 2 della legge regionale 36/1996, come sostituito dall'articolo 158, comma 2, della legge regionale 2/2000»

**Annual expenditure planned under the scheme or overall amount of individual aid granted to the company:** Estimated annual costs of EUR 6 900 000, financed annually under the financial law

**Maximum aid intensity:** 15 % gge for small firms; 7,5 % gge for medium-sized firms.

For firms in areas qualifying for exemption under Article 87(3)(c) of the EC Treaty:

8 % nge + 10 % gge for small firms

8 % nge + 6 % gge for medium-sized firms

**Date of implementation:** Entered into force on 3 October 2002

**Duration of scheme or individual aid award:** 31 December 2006

**Objective of aid:** Subsidised loans for SMEs' investments in commerce, tourism and services, aimed at the creation of new business initiatives, and the expansion and modernisation of existing initiatives

**Economic sector(s) concerned:** SMEs that manage commercial, tourism and service activities. The measures provided for in Article 2 of Regional Law No 36/1996 constitute *de minimis* aid

**Name and address of the granting authority:**

Autonomous region of Friuli-Venezia Giulia  
Direzione regionale del Commercio, del Turismo e del Terziario  
Viale Miramare, 19  
I-34100 Trieste  
E-mail: commercio.tur@regione.fvg.it

**Commission notice on the issuing of licences to railway undertakings**

(2004/C 72/08)

Under Article 11(8) of Council Directive 95/18/EC of 19 June 1995 on the licensing of railway undertakings, the Commission is obliged to inform the Member States of the situation regarding licences issued. The main aspects of the licence issued by the office indicated in point 2 are set out below.

**1. Name and address of the railway undertaking**

Citypendeln Sverige AB  
Varuvägen 34  
S-125 30 Älvsjö.

**2. Issuing office**

Järnvägsinspektionen  
Box 858  
S-781 28 Borlänge.

**3. Date of the decision**

8 March 2004.

First issued   
Suspended   
Revoked   
Amended

**4. Licence No**

J 04-407/TR10.

**5. Terms and conditions**

—

**6. Observations regarding suspensions, revocations or amendments**

—

**7. Other observations**

The company operates regional passenger traffic services in the Stockholm area.

**8. Person to contact at the issuing office**

(Name, telephone and fax number, e-mail address)

Ulrik Bergman  
Tel. (46) 243 44 60 16  
Fax (46) 243 44 60 05  
E-mail: [registrator@jarnvagsinsp.se](mailto:registrator@jarnvagsinsp.se)

---

## III

(Notices)

## COUNCIL

Texts published in the *Official Journal of the European Union* C 72 E

(2004/C 72/09)

These texts are available on:

**EUR-Lex:** <http://europa.eu.int/eur-lex>**CELEX:** <http://europa.eu.int/celex>

Notice No	Contents	Page
<b>Council</b>		
2004/C 72 E/01	Common Position (EC) No 13/2004 of 22 December 2003 adopted by the Council, acting in accordance with the procedure referred to in Article 251 of the Treaty establishing the European Community, with a view to adopting a decision of the European Parliament and of the Council establishing a Community action programme to promote bodies active at European level in the field of youth	1
2004/C 72 E/02	Common Position (EC) No 14/2004 of 22 December 2003 adopted by the Council, acting in accordance with the procedure referred to in Article 251 of the Treaty establishing the European Community, with a view to adopting a decision of the European Parliament and of the Council establishing a Community action programme to promote bodies active at European level in the field of culture	10
2004/C 72 E/03	Common Position (EC) No 15/2004 of 22 December 2003 adopted by the Council, acting in accordance with the procedure referred to in Article 251 of the Treaty establishing the European Community, with a view to adopting a decision of the European Parliament and of the Council establishing a Community action programme to promote bodies active at European level and support specific activities in the field of education and training	19
2004/C 72 E/04	Common Position (EC) No 16/2004 of 22 December 2003 adopted by the Council, acting in accordance with the procedure referred to in Article 251 of the Treaty establishing the European Community, with a view to adopting a regulation of the European Parliament and of the Council on quarterly financial accounts for general government <sup>(1)</sup>	28

---

<sup>(1)</sup> Text with EEA relevance



# COMMISSION

## Open call for proposals — VP/2003/31 — DG Employment and Social Affairs

### Implementation Of Council Decision of 20 December 2000 on a programme relating to the Community Framework Strategy on Gender Equality (2001-2005)

(2004/C 72/10)

#### 1. INTRODUCTION

On 20 December 2000 the Council decided (Decision 2001/51/EC) <sup>(1)</sup> to establish a programme relating to the Community Framework Strategy on Gender Equality for the period from 1 January 2001 until 31 December 2005.

According to Article 2 of the Council Decision:

— The Programme is one of the instruments for the implementation of the overall Community Framework Strategy on Gender Equality <sup>(2)</sup> adopted by the Commission in June 2000, which embraces all Community policies and action aimed at achieving gender equality, including gender mainstreaming policies and specific actions targeted at women.

— The Programme shall coordinate, support and finance the implementation of horizontal activities under the fields of intervention of the Community Framework Strategy on Gender Equality. These fields of intervention are: economic life, equal participation and representation, social rights, civil life, gender roles and stereotypes.

#### 2. OBJECTIVES

According to Article 3(c) of the Council Decision, the Programme shall have as its objectives 'to develop the capacity of players to promote gender equality effectively, in particular through support for the exchange of information and good practice and networking at Community level'.

#### 3. WHO CAN APPLY?

This call for proposals is intended to finance transnational exchanges to promote gender equality involving a range of players from at least three countries among Member States of the European Union, the 10 acceding countries <sup>(3)</sup>, the European Economic Area countries <sup>(4)</sup>, or the candidate countries which have decided to participate in strand 3 of

the Programme in 2004, according to the memorandum of understanding signed with the Commission <sup>(5)</sup>.

A proposal is presented by a Promoter which takes the overall responsibility for it and is the contracting party with the Commission. Promoters must have legal personality (cf. Chapter 6).

Promoters generally form partnerships for the purpose of the proposal. Partners are not contractually linked to the Commission but they are associated with the promoter and may financially contribute to the proposal.

#### The following organisations may present a proposal as promoter:

##### 1. NGOs at European level:

For the purpose of this call for proposals it means that the NGO must:

— be a non-profit making representative body organised at European level, i.e. with member organisations in three or more EU, EEA, acceding or candidate countries mentioned above; these should be existing structures, not set up for the purpose of the proposal. NGOs organised only at national level or below cannot apply,

— give proof of being active in promoting gender equality; and/or be required to do so in their statutes/articles.

##### 2. Social partners at EU level <sup>(6)</sup>:

— social partners at European level defined as those organisations currently consulted in accordance with Article 138 of the Treaty. A list of these organisations is set out in Annex I of Commission communication 'The European social dialogue, a force for innovation and change <sup>(7)</sup>'.

<sup>(1)</sup> OJ L 17, 19.1.2001, p. 22. Website [http://europa.eu.int/comm/employment\\_social/equ\\_opp/index\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/employment_social/equ_opp/index_en.htm)

<sup>(2)</sup> COM(2000) 335 final of 7.6.2000.

<sup>(3)</sup> Expected to join the EU on 1 May 2004: Estonia, Latvia, Lithuania, Poland, Czech Republic, Hungary, Cyprus, Malta, Slovakia, Slovenia.

<sup>(4)</sup> Norway, Iceland and Liechtenstein.

<sup>(5)</sup> Bulgaria, Romania.

<sup>(6)</sup> Provided they have legal personality (cf. Chapter 6).

<sup>(7)</sup> Document COM(2002) 341 final of 26.6.2002. The list is also available on the website: [http://europa.eu.int/comm/employment\\_social/equ\\_opp/index\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/employment_social/equ_opp/index_en.htm)

— representative social partners at national level may also apply under this call with proposals which are transnational in scope and based on a partnership approach. The representativeness of national social partners must be confirmed in writing by a social partner at European level who accepts to disseminate the results of the proposal.

### 3. Transnational networks or partnerships or consortiums of regional or local authorities:

They should be non-profit organisations at European level, i.e. networks or partnerships or consortiums constituted by regional or local authorities from three or more EU, EEA, acceding or candidate countries mentioned above. These should be existing structures, not set up for the purpose of the proposal.

### 4. Transnational networks of organisations which aim to promote gender equality:

They must be a non-profit organisation, composed of organisations in three or more countries. These should be existing structures, not set up for the purpose of the proposal.

### **The following organisations may be a partner in a proposal:**

The participating partners to a project submitted by the above-mentioned eligible organisations may include: national authorities; regional and local authorities; bodies promoting gender equality, non-governmental organisations at EU and/or national level; social partners; universities and research institutes, national statistical offices, media.

Considering the prime importance given in the objectives of the call to developing Community added value, promoters are encouraged to choose networks and organisations at EU level as partners.

A balanced participation of men and women in the proposals should be sought. Promoters are also encouraged to consider ways of making their proposals fully accessible to persons with a disability.

## 4. BUDGET

Total expected budget is around EUR 4 750 000 under the budget line Article 04 05 02 (ex B3-4012). Funding will be depending on the availability of the funds allocated under this budget line. Grants cannot exceed EUR 500 000. Priority will be given to proposals with a requested grant of not less than EUR 250 000.

## 5. PRIORITIES FOR FUNDING IN 2004

For 2004, the priority theme is 'promoting change in gender roles and overcoming gender stereotypes'. This priority theme can be developed across the intervention areas of the

Programme, i.e. economic life, equal participation and representation, social rights and civil life. Other topics will be considered provided they are in the scope of the five intervention areas of the Programme.

The priority theme addresses the stereotyped images of women and men and the need to change behaviour, attitudes, norms and values which define and influence gender roles in society through for instance education, training, culture, science, sport, and the media.

Perpetuating negative or stereotyped images of women or men, in particular in the media and computer-mediated information and entertainment, in advertising, and in educational material, does not provide an accurate or realistic picture of women's and men's multiple roles in and contributions to a changing world. Without prejudice to their freedom of expression, the media and culture industries should, as opinion-formers and a means of shaping values, contribute to overcoming gender stereotypes in the public perception and to presenting a fair portrayal of women and men.

Elimination of existing cultural prejudices and societal stereotypes is essential for successfully mainstreaming gender in policies and paramount for the establishment of equality between women and men.

There is a need to support new gender roles for women and men. Therefore the Commission invites promoters/applicants from EU, EEA, acceding or candidate countries referred under chapter 3 to submit proposals on how to achieve this goal.

Possible initiatives to be developed with a strong transnational cooperation a Community added value:

- comparison of the effectiveness of processes, methods and tools related to changing gender roles and overcoming stereotypes,
- mutual transfer and application of good practice, exchanges of personnel,
- joint development of products, processes, strategy and methodology designed to overcome gender stereotypes and promote changes in gender roles,
- adaptation to different contexts of methods, tools and processes identified as good practice,
- dissemination of results, profile-raising materials and events relating gender roles which promote gender equality.

## 6. EXCLUSION CRITERIA

When promoters do not fulfil all the exclusion criteria their proposal will be rejected without further consideration.

The following exclusion criteria apply to all the potential promoters referred to under chapter 3 except national, regional and local authorities.

- The promoter must have legal personality. This should be demonstrated by a proof of registration or certificate issued by the competent authority of the country concerned, in which the promoter's registration number and legal status will be indicated. Individuals may neither directly submit proposals nor be a member of a transnational partnership.
- Promoters who are the subject of one of the grounds of exclusion from a public contract within the meaning of Article 93 and 94 of the EC Financial Regulation <sup>(1)</sup> shall be excluded. This applies:
  - according to Article 93, where the promoters submitting the proposal:
    - are bankrupt or being wound up, are having their affairs administered by the courts, have entered into an arrangement with creditors, have suspended business activities, are the subject of proceedings concerning those matters, or are in any analogous situation arising from a similar procedure provided for in national legislation or regulations,
    - have been convicted of an offence concerning their professional conduct by a judgement which has the force of *res judicata*,
    - have been guilty of grave professional misconduct proven by any means which the contracting authority can justify,
    - have not fulfilled obligations relating to the payment of social security contributions or the payment of taxes in accordance with the legal provisions of the country in which they are established or with those of the country where the contract is to be performed,
    - have been the subject of a judgment which has the force of *res judicata* for fraud, corruption, involvement in a criminal organisation or any other illegal activity detrimental to the Communities' financial interests,
    - have been declared to be in serious breach of contract for failure to comply with their contractual obligations, following another procurement procedure or grant award procedure financed by the Community budget;
  - according to Article 94, where the promoters submitting the proposal:
    - are subject to a conflict of interest,
    - are guilty of misrepresentation in supplying the information required as a condition of participation in the procedure or fail to supply this information.

Promoters are therefore required to present as proof that they do not fall under the abovementioned situations a recent extract from the judicial record, or a recent equivalent document issued by a judicial or administrative authority or failing that, a declaration of honour.

Promoters must attach all the required documents to their application form and send them by 7 June 2004 at the latest.

## 7. ELIGIBILITY

Applications which do not comply with the following criteria are not eligible and will be rejected without further considerations:

- proposals submitted by organisations referred to under chapter 3,
- proposals meeting the transnationality requirement referred to under chapter 3, i.e. involving players from at least three different EU, EEA, acceding or candidate countries,
- submission of the application form (part I, II and III), presented according to the required model, duly completed and including a formal request for grant; the form and the request for grant have to be signed by the legal representative of the promoter,
- submission of signed letters of commitment confirming a financial (cash, not in kind) contribution equivalent to at least 20 % of the project's eligible costs by the promoter and/or its partners and/or other sources,
- submission of signed letters of commitment from other partners, with no financial contributions, confirming their participation to the proposal,
- submission of a balanced budget for the proposal, estimated in euro,
- submission of the curriculum vitae of the head of proposal and of the persons who will perform the main tasks in the proposal,
- the requested grant shall not be more than EUR 500 000,
- the proposal may not benefit from any other Community funding,
- the proposal shall meet the objectives of the call, i.e. 'to develop the capacity of players to promote gender equality effectively, in particular through support for the exchange of information and good practice and networking at Community level' (Chapter 2).

Promoters must attach all the required documents to their application form and send them by 7 June 2004 at the latest.

<sup>(1)</sup> Council Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002 of 25 June 2002 (OJ L 248, 16.9.2002).

## 8. SELECTION CRITERIA

Applications which do not comply with the selection criteria cannot be selected and will be rejected without further consideration. The following selection criteria do not apply to public authorities and administrations:

- The promoter must have the operational resources (technical, management) needed to complete the proposal for which funding is requested. This should be proved in particular by providing the list of qualified staff /persons involved in the proposal.
- Grant applications must show that the promoter has the financial capacity to complete the proposed action. This should be proved in particular by providing the balance sheets for the last two financial years.
- For requested grants exceeding EUR 300 000, the application shall be accompanied by an external audit report produced by an approved auditor. That report shall certify the accounts for the last financial year available and give an assessment of the financial viability of the promoter.

Promoters must attach all the required documents to their application form and send them by 7 June 2004 at the latest.

## 9. AWARD CRITERIA

All proposals meeting the above eligibility and selection criteria and which do not fall under any exclusion criteria will then be checked against the following award criteria:

- Quality assessment of the proposal:
  - relevance and degree to which the proposal meets the objectives of the call notably the priorities for funding (Chapters 2 and 5),
  - clarity and feasibility of the work programme, including timetable, and methodology,
  - quality of the proposed partnership (adequacy, degree of involvement of the partners in the project) and of transnationality (in particular the degree of involvement of partners at EU level),
  - added value at European level,
  - scope and effectiveness of the dissemination mechanisms proposed,
  - quality of the mechanisms for on-going monitoring and final evaluation,
  - overall quality of the proposal.

— Financial elements of the proposal (budget assessment):

- a reasonable and realistic budget for the project,
- a sound cost-efficiency ratio.
- Priority for funding will be reserved to proposals requesting a grant of not less than EUR 250 000. In any case, the requested grant will not be more than EUR 500 000.
- One organisation, national authority or equality body cannot be involved, as promoter or partner, in more than one proposal under this call.

## 10. DURATION OF PROJECTS

The present call relates to a contractual period which will run possibly from autumn 2004 for a duration of around 15 months. Project activities have to start in 2004.

## 11. FINANCIAL CONDITIONS

Promoters are invited to read carefully the following financial conditions when preparing their proposal as well as detailed information on eligible and ineligible costs and other financial provisions given in the guidelines of the call.

- The Community's financial contribution will not exceed 80 % of the total eligible costs of the proposal. The costs must be necessary to carry out the planned actions.
- The promoter and/or its partners and/or other sources is/are required to secure co-financing for the remaining 20 % of the total eligible costs of the project in cash (not in kind).
- Promoters cannot include in their budget expenditure before or after the period during which the project is carried out as specified in the grant agreement.
- Commission grants under this call for proposals are not intended to finance the normal operations or the running costs of promoter organisations.
- The Commission reserves the right to reduce the Community grant if costs in the provisional budget are either ineligible, or are eligible but too high.
- Grants are awarded for one-off activities and confer no automatic right to funding in subsequent years.
- The proposal may not benefit from any other Community funding.

## 12. SUBMISSION OF APPLICATIONS

- The application forms and all documents forming part of the application must be sent by post in triplicate (one signed original plus two copies of the signed original) duly completed and signed by the legal representative of the promoter by 7 June 2004 at the latest (the date of the postmark or express courier receipt serving as proof) to the address below. Please mark the number of the call for proposals on the envelope.

European Commission  
DG Employment and Social Affairs  
CAD  
Call for proposals VP/2003/31 — EMPL G1 — Equality  
between women and men  
SPA3 00/07  
B-1049 Brussels.

- In addition, an electronic version of the application form (Parts I, II and III) including the bank identification form, filled in using the prescribed templates must be sent to the following address by 7 June 2004 at the latest:

EMPL-PROG-GENDER@cec.eu.int

Please mention the following under 'subject': Application under call VP/2003/31, name of the promoter, country of origin.

Promoters' attention is drawn to the fact that incomplete or unsigned forms, handwritten forms or those sent by fax, will not be taken into consideration.

## How to obtain the application form:

The application form which is made up of three separate parts (Part I: data on the promoter including the bank identification form; Part II: Budget; Part III: Detailed description of the proposal) together with all the information concerning the call can be obtained in electronic version by writing to: EMPL-PROG-GENDER@cec.eu.int

The text and the guidelines of the call and the application form can also be downloaded from the DG EMPL website:

[http://europa.eu.int/comm/employment\\_social/equ\\_opp/index\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/employment_social/equ_opp/index_en.htm)

## 13. NOTIFICATION PROCEDURE

- Receipt of applications will be confirmed.
- The Commission will examine the applications in the light of the abovementioned criteria and will inform all promoters in writing of the decision taken concerning their application. The entire procedure is strictly confidential. The decision of the Commission is final. The list of the selected proposals will be published.
- Should the Commission award a grant, a standard agreement setting out the conditions and the grant amount in euro will be established with the beneficiaries.

## CALL FOR PROPOSALS (VP/2004/001)

### Budget heading 04030303: 'Information, consultation and participation of representatives of undertakings'

(2004/C 72/11)

The budget authority has fixed the amount allocated to heading 04030303 for 2004 at EUR 7 million.

This appropriation covers in particular funding of measures aimed at strengthening transnational cooperation between worker and employer representatives in respect of information, consultation and participation within undertakings operating in more than one Member State with priority assistance going to undertakings which are not subject to Directives 94/45/EC and 97/74/EC. It may also be used to fund training for representatives in transnational information, consultation and participation bodies, particularly with a view to increasing the presence of women, and for innovative measures concerning the prevention and resolution of conflicts in multinational undertakings particularly those relating to restructuring.

Measures involving the participation of social partners' representatives from the candidate countries are covered by the appropriation.

In connection with all measures funded under this heading, disabled persons must be afforded unrestricted access.

#### I. THE AIMS

The comment under the budget heading clearly states the purpose of the funded operations, which is to ensure, in a pragmatic manner, the conditions for fostering the development of employee involvement in undertakings, by promoting Directives 94/45/EC and 97/74/EC on European works councils, Council Directives 2001/86/EC and 2003/72/EC on employee involvement in the European Company and European Cooperative Society, respectively, and Directive 2002/14/EC of the European Parliament and the Council establishing a general framework for informing and consulting employees in the European Community.

A number of priority objectives have been established for the 2004 financial year:

- exchange of information and experience with a view to preparing for information, consultation and participation of employees in the European Company and the European Cooperative Society,
- cooperation between worker and employer representatives to ensure correct information and consultation of employees at, and between, all levels (national and European) in an undertaking or group of undertakings,
- measures aimed at promoting equal opportunities and a better balance between men and women in the context of transnational representational fora,
- strengthening of transnational co-operation in the field of information and consultation between workers' representatives, between employers, and between worker and employer representatives in undertakings operating in more than one Member State and in the applicant countries,
- innovative measures relating to the management of information, consultation and participation (including financial participation), the anticipation of change and to the prevention and resolution of disputes within multinational companies in the context of the development and competitiveness strategies of the various sectors of activity and company restructuring, mergers, take-overs and relocation,
- measures aiming at promoting and developing corporate social responsibility agreements between worker and employer representatives within multinational companies,
- aid for the establishing of information and consultation bodies and adoption of best practices in Community-scale undertakings and Community-scale groups of undertakings,
- the production of reports on experience regarding the establishment of European Works Councils and the functioning and effectiveness of information and consultation within them.

#### II. ELIGIBILITY AND SELECTION CRITERIA

##### Eligible measures

The budget heading is intended to finance specific measures. Therefore grants are not intended to finance the normal operation or meetings of bodies representing management or labour (the social partners); they are intended only to cover additional expenditure linked directly to projects. Eligible types of action are:

1. Practices, exchange of information and reports on experience in the field of information, consultation and participation within undertakings or groups of undertakings. The relationship between these information and consultation methods within the undertaking and the European sectoral dimension.
2. Measures to prepare for employee involvement in the European Company or European Cooperative Society.
3. Innovative measures concerning the dissemination of information consultation and participation rights, the anticipation of change and the prevention and resolution of disputes particularly in connection with company restructuring, mergers, take-overs and relocation.

### Eligible promoters

Promoters must in general be representatives of workers or employers. Thus

- for workers: promoters may be work councils or similar bodies ensuring the general representation of workers; regional, national, European, sectoral or multi-sectoral trade unions,
- for employers: applications may come from the management of the undertaking or group of undertakings concerned or from organisations representing employers at regional, national, European, multi-sectoral or sectoral level.

Applications from technical bodies such as non-profit training or research bodies will be considered only where such promoters are expressly mandated by one or more of the above parties and are properly constituted legal persons.

Joint worker/employer measures are particularly encouraged. Joint projects should be submitted by one of the parties who will fulfil the contractual commitments vis-à-vis the Commission and the other party must indicate in writing its agreement to the joint implementation of the contract. Unless there are exceptional circumstances, projects involving only one information and consultation body must be submitted as joint projects.

A project promoter cannot be an individual. In the case of legal entities, the applicant must be properly constituted and registered. The applicant's legal status and VAT number should be stated. A copy of the applicant's articles of association or statutes and registration certificate, where applicable, must be submitted with the application.

Grants may be awarded to commercial undertakings only if the immediate objective of the project is non-commercial and certainly not to make a profit.

### Persons concerned

Those involved in projects should, in general, be representatives of workers or employers, thus members or future members of information, consultation and participation fora; management of undertakings or groups or members of employers associations; officials of workers organisations/trade union representatives; experts nominated by the abovementioned social partners.

### Scope

Applicants must have their registered offices in a Member State of the European Union<sup>(1)</sup>. Actions involving participation of social partner representatives from the candidate countries are encouraged. The actions must be fully carried out within the Member States or the 13 acceding and candidate countries. Persons resident in third countries may participate in actions under this budget heading but it is not possible to reimburse any expenses of such third country participants for travel, accommodation, subsistence or staff costs.

<sup>(1)</sup> Applicants from the acceding countries may apply as from 1 January 2004, but no financial commitments or payments can be made in respect of such applications before these countries have actually become members on 1 May 2004.

### Selection criteria

The applicant must be able to demonstrate the financial and operational capacity to complete the activity for which funding is requested. Thus the applicant must have access to solid and adequate funding to maintain activities for the period of the project and to help finance it as necessary and must have the operational resources (technical, management) needed to successfully complete the activity.

The applicant must enclose

- the annual balance-sheet for the most recent financial year, or auditor's report,
- CV of the person responsible for the project and, where applicable, of the persons who will perform the tasks associated with the action for which funding is requested and must sign the declaration of honour provided with the application form certifying that
- the applicant has the financial and operational capacity to complete the proposed action, and
- the applicant is not in one of the situations listed in Article 93 of the Financial Regulation concerning social security, taxes, bankruptcy, misconduct, fraud, corruption or any other illegal activity, and that he has not failed to comply with his contractual obligations to the Communities in other grant award or contract procedures.

### III. PRACTICAL PROCEDURES

Only projects starting in 2004 will be considered. The normal maximum duration of an operation is twelve months. The final deadline for submission of applications is 10 September 2004 but applications will be examined on three occasions as indicated at point 3.

#### 1. Application form and explanatory notes

The mandatory application form together with explanatory notes for its completion and full details of all documents to be attached are available to promoters

- on website:

[http://forum.europa.eu.int/Public/irc/empl/european\\_works\\_council/library](http://forum.europa.eu.int/Public/irc/empl/european_works_council/library)

- by electronic mail: EMPL-B3-4003@cec.eu.int

#### 2. Submission of applications

The application form and attachments must provide as much detail as possible. They must be sent in duplicate, by mail, to the following address (the postmark will constitute proof of posting):

European Commission  
DG EMPL/D.1 J37-4/20  
Budget Heading 04030303  
B-1049 Brussels

In addition applications must also be sent by electronic mail to the following address:

EMPL-B3-4003@cec.eu.int

Receipt of applications will be confirmed within two weeks. A reference number (AC: VP/2004/001/. . .) will be allocated to each application and must be quoted in any correspondence concerning it.

An application will be regarded as incomplete if:

- it is not signed by the legal representative and dated,
- it does not contain replies to all the questions in the form,
- it is not accompanied by a balanced budget (income and expenditure),
- it does not contain all the required attachments: adequate description, completed bank identification form, letters of support, articles of association, declaration of honour, etc. (see explanatory notes and check list).

### 3. Examination of applications and award criteria

Applications will be examined and selected — taking account of the comment in the budget, the stipulated selection and award criteria, the priorities set out above and the principle of balanced funding — by an evaluation committee. The committee will meet, within 25 working days after each deadline, to consider completed applications received by the following deadlines:

	Indicative amounts
26 March 2004 for first evaluation committee	EUR 1,3 million
19 May 2004 for second evaluation committee	EUR 2,5 million
10 September 2004 for third evaluation committee	EUR 3,2 million

Incomplete applications will not be considered by the selection committee.

In evaluating the quality of projects regard will be had to the following award criteria aimed at maximising the overall effectiveness of expenditure under the budget heading

- extent to which the proposed action accords with the objectives and priorities of the budget heading,
- degree to which the expected results add value in terms of the aims and priorities of the budget heading,
- extent to which the project concerns innovative measures or measures concerning new subjects in relation to information, consultation and participation,

- the level of participation of representatives of both employers and workers,
- the degree of transnationality (where appropriate),
- the level of participation of social partner representatives from the candidate countries,
- the cost effectiveness of the operation,
- the arrangements to guarantee the visibility of the Community financing.

Unsuccessful applicants will be notified by letter. A rejected proposal may be resubmitted with amendments but will only be considered at a subsequent meeting if a new complete application file (including all supporting documents) is submitted by the deadline for such subsequent meeting.

### 4. Agreement governing the grant

Successful applicants will receive a letter together with two copies of an agreement for their acceptance and signature. The Commission will then return one of the signed copies to the applicant.

The project may not commence before the date of submission of the grant application. Any expenditure incurred before receipt of an agreement is at the promoter's risk.

A request for an extension of the implementation period specified in the agreement will be accepted only in exceptional circumstances and only if the request is received no later than two months before the end of the specified period. The grant will not cover the full cost of the project. The Commission reserves the right to refuse and/or limit the funding of specific elements in the budget estimate. The project promoter is required to contribute at least 20 % of the total cost of the operation. Contributions in kind are not accepted.

The average grant per project in 2003 was about EUR 70 000 but the Commission is prepared to consider larger scale projects which can increase efficiency in achieving the objectives of the budget heading.

The payment arrangements will be set out in the agreement.

### 5. Evaluation and monitoring

A report and budget implementation details must be provided in accordance with the conditions laid down in the agreement. They must include expenditure and income presented in the same format as the budget estimate, reports on completed operations with the evaluation form duly completed and the products prepared, either for the project itself or as part of the follow-up, in the languages foreseen in the project proposal. Failure to supply any of these will result in non-payment of the grant.

Supporting documents must be available for inspection on location.



# EUROPEAN PERSONNEL SELECTION OFFICE

## RESERVE LIST

### OPEN COMPETITION COM/A/1/02

#### ADMINISTRATORS (A 7/A 6)

#### in the field of environment

(2004/C 72/12)

ALLEN	Christopher	FRANÇOIS	Filip
AMILHAT	Jane	FREIHERR VON CAMPEN- HAUSEN	Alexander
ANTONINI	Lucia	GALATOLA	Michele
ARENA	Francesca	GARCIA DE ENTERRIA PALACIOS	Santiago
AVILA ESCARTIN	Cristina de	GARCIA JOHN	Enrique
BAKKER	Christiaan	GOETEYN	Luc
BEHRENS	Jan	GOOD	Philip
BELIS	Claudio Alejandro	GRAJALES	Sylvie
BENNETT	Michael John	GRIMEAUD	David
BERTATO	Valentina	GUTIERREZ TEIRA	Alfonso
BILLAUX	Cecile	HEINCKE	Maren
BINTEIN	Sylvain	HEINEN	Gerd
BIOT	Pierre	HOEVE	Roelof-Jan
BLAU	Sarah	ILVONEN	Outi
BLIND (KLUMPP)	Gabriele	JEANSON	Michel
BREIER	Siegfried	JOHNSTONE	Duncan Edward
BREYER	Didier	JONCQUIERT	Nicolas
BUCHBINDER	Antonia	KARAMAT	Anna
BUSSON (BREUL-BUSSON)	Sophie	KARAMITSIOS	Ioannis
BUYSSE	Jan	KARLSSON	Annika Helena
CHAVRIER	Matthieu	KARLSSON	Jan
CHEMAY	Frederic	KASCHL	Arno
CHRISTENSEN	Frans Moeller	KERN	Martin
CLAYTON	Helen	KIEKEN	Hubert
COYETTE	Etienne	KLEINSCHMIDT	Ralf
CRABBÉ	Bernard	KLUMPP	Andreas
CUADRA GARCIA	Cristina	KOEKKOEK	Edwin
DAMEN	Mario Gerlach Henri	KUNST	Heiko
DE BRUIJN	Jacobus	LACAL ARÁNTEGUI	Jesus Roberto
DE BUSTOS GARCIA DE LOS SALMONES	Aurora	LADEFOGED	Niels
DE GRANDIS	Carlo	LADEFOGED	Astrid
DE SADELEER	Nicolas	LASEN DIAZ	Carolina
DECELLE	Yves	LAURSEN	Henrik
D'EUGENIO	Joachim	LEBRUN	Andre
DI FIORE	Giulia	LEDOUX	Laure
DIDERICH	Robert	LUDAIN	Sylvie
DOPPELHAMMER	Martina	LUSSON	Cecile
DUSSART	Esteban	MACHADO	Pedro
FLAIG	Holger	MAURER	Thilo

---

MOENS	Heidi	SCHOUTEN	Lyke
MONTERO LUQUE	Maria Inmaculada Concepcion	SCHUTYSER	Frederik
MÜLLER	Lars	SCUDERI	Agata
NEMRY	Francoise	SIMONAZZI	Elisa
NUIJ	Robertus Wilhelmus	SINGHOFEN	Axel
OLAZABAL	Ana Claudia	SPICKENREUTHER	Doris
ORSSICH SLAVETICH	Irina	SQUILBIN	Catherine
PAHL	Marc-Oliver	STOROST	Christian
PALLEMAERTS	Marc	TABELLINI	Laura
PALMERO VAQUERO	Maria Pilar	TELLER	Anne
PANT	Rana	TONDEUR	Alain
PAQUOT	Alexandre	TSALAS	Alexios
PARENTI	Alberto	URQUIJO ZAMORA	Santiago
PERSY	Eva	VAN DRIESSCHE	Gerard
PIEBER	Michael	VANNECK	Peter
POPOT	Stephanie	VASSEN	Frank
POPPE	Rik	VERMEULEN	Henricus
PRATS ORTIZ	Maria Elena	VETTORI	Andrea
PUOLAMAA	Maila	VICARIO	Lorenzo
RAMAULT	Sigrid	VLAAR	Laurens
RECHATIN	Cecile	VOLMICH	Klaus
REICHERT	Goetz	VOLPI	Giulio
REY GARCIA	Paula	VON GÖTZ	Natalie
REYNOLDS	Jaime	WÄPPLING (KORZINEK)	Annika
ROBINSON	Nicola	WEGEFELT	Eva Susanne
ROSENKVIST	Per	WEGERDT	Patrick
ROUXEL	Francois-Xavier	WOESTYN	Anne-France
RUBIN	Angelika	WOLFF	Gunther
SAMNADDA (SAMNADDA- LLOYD)	Julie	YLÄ-MONONEN	Leena
SAVIA	Elena	ZOMPOLAS	Nikolaos
SCHILLIGER (MUSSET)	Christel	ZWIRNER	Oliver

---

**RESERVE LIST****OPEN COMPETITION COM/A/2/02****ASSISTANT ADMINISTRATORS (A 8)****in the field of environment**

(2004/C 72/13)

AARØ-HANSEN	Mikkel	LAFRANCONI	Michela
ALBATH	Lars	LATSCH	Michael
ALCOLEA MARTINEZ	Alfonso	LEPPO	Johannes
ALMEIDA	Tiago	MARKOVIC	Laurent
ANDERSEN	Rasmus	MENDIOROZ	Miriam
ATTAR DE LA FUENTE	Alia	MICCICHE	Rosanna
BENZING	Holger	MODRO	Gordon
BEURLOTTE	Audrey	MOLINA VILCHEZ	Irene Maria
BOBO REMIJN	Anna	MONTESA LLOREDA	Aitor
BOUVRET	Florence	PAEHLER	Jan
BRAUNS	Carsten	PASCHALIDOU	Soultana
BURGOS MORALES	Juan Manuel	PAULIN	Stina
CAPOZZA	Ivana	PEREZ MARTIN	Maria Teresa
CHARLIER	Isabelle-Kontanze	PETRI	Ekkehard
CUMER	Stefano	PISANO	Angela
DANKLEFSEN	Nils	PRADANOS GONZALEZ	Marta
DE BONIS	Piero	PRESICCE	Francesco
DE MEYER	Pieter	PROBST	Christian
DEHOUCK	Pieter	RECCHIA	Donatella
FALTER	Christine	RICHARD	Mathieu
FERRARO	Paola	RODRIGO GONZALO	Miguel
FERRATINI	Silvia	ROOS	Joerg
FRITZ	Marco	RUSCHE	Tim
FÜHRING	Stefan	SALAMON	Peter
FULLI	Gianluca	SAMARELLI	Luisa
GARCIA MARTINEZ	Jordi	SANJUÁN MUÑOZ	Silvia
GOLTARA	Andrea	SAUER	Ralf
GRIESBECK	Christiana Elisabeth	SCHOLL	Bruno
GÜTLING	Klaus	SCHÜTZ	Michael
HAGEMANN	Katrin	SILVA MENDES	Marta
HILARIDES	Lammert Schelte	SMALLWOOD	Joseph
HINDERER	Adeline	SREBOTNJAK	Tanja
HOLL	Michaela	STARNBERGER	Sonja
HOLTHAUS	Christian	SWAN	Lucy
HUBY	Jean	TAINA	Tuire
JÜRGENS	Ingmar	TOFFOLON	Marco
KANERVA	Minna	VÄHÄ-SIPILÄ	Mikko
KITOU	Erasmia	VAN IERLAND	Willem
KLEIN	Daniel	VAN NOOD	Marieke
KLEINER	Andreas	VAN STIPHOUT	Mark
KOCH	Julia	VAN VLIET	Oscar
KRAUS	Mathias	WIESENTHAL	Tobias
KUGI	Hannes	WOLLNY	Heinrich Marian
LABAT	Ariane		

## RESERVE LIST

## OPEN COMPETITION COM/A/2/02

## ASSISTANT ADMINISTRATORS (A 8)

## in the field of agriculture

(2004/C 72/14)

ALLAIN-LAUNAY	Manon	LIOLIOPOULOU	Fevronia
ANCION	Frederic	LO MONACO	Gabriele
ANDRE	Viviane	MARTINEZ ARROYO	Francisco
ANGUIANO	Emeric	MATL	Saskia
AUJEAN	Laurent	MELERO BRAVO	Enrique
BAERT	Tomas	MENEZES VALE	Ricardo
BERNARDEZ RODRIGUEZ	Fernando	MICUCCI	Mikael
BONNEFOY	Caroline	MOGOLLON HUERTA	David
BOTTEX	Bernard	MONTALVO ESTAN	Lucia
BUISMAN	Nienke	MORAND	Pierre-Antoine
CAYETANO CORDERO	Esther	MÜLLER (MØLLER)	Christine
CHARRE	Beatrice	ODGAARD	Jens
CHAVARRI URETA	Iciar de	OLIVAN TOMAS	Zulema
COUTAGNE	Eugenie	OLLIER	Celine
CRESPIN	Jeremie	PAJARON VALERO	Maria
DEWISPELAERE	Sophie	PANICHI	Elena
DEWOLF	Liesbet	PENALVA PAMO	Raquel
DOUINEAU CLARIANA	Andres	PEREZ GRACIA	Maria Elena
DUPONT	Nicolas	PERRIN	Emmanuel
EL AYDAM	Mohamed	PETIT	Nelly
ERLANDSSON	Maria	PETLIZA	Aurelia
FERGER	Julia	PIKIOS	Dimitrios
FIORELLO	Fabio	POULIOT	Martin
FLEVARIS	Spiridon	PRIMOT	Sophie
FOSZCZYNSKI	Anna	PROULT	Christophe
GARRIDO RUIZ	Fulgencio	PUCHEUX	Pascale
GENTO PENA	Susana	RATSCHOW	Christiane
GENTY	Aurelien	REMBOLD	Felix
GONZALEZ CABANILLAS	Laura	REQUIS	Jeremie
GOVERNATORI	Matteo	RIKSEN (VOSSEN-RIKSEN)	Barbara
GRAMS	Michael	ROUCH	Pauline
HAAPANIEMI	Taru	RUIZ ESPI	Jose
HAUG	Doris	SHELLINGERHOUT	Ruben
HERNANDEZ FERNANDEZ	Ismael	SCHILTHUIS	Ulferdus Gijbbertus
HUBERT	Sylvain	SCHURG	Jochen
HUMBERT	Carole	SERRANO	Pedro
HURRELMANN	Annette	SIMON	Sonja
JAKOBSSON	Malin	SQUIRE	Hilde
KALOGIANNIS	Stefanos	SUTTON	Patrick
KAWCZYNSKA	Hanna	TABOADA MARTINEZ	Juan Manuel
KELLER	Giuliana	TSAKIRIS	Charalampos
KLEIBER	Sonia	URIOL BERNABE	Julia
KLOCKENBRING	Christoph	UYTBORCK	Vanessa
KNAAPI	Riikka-leena	VALLETTA	Marco
KNAPP	Thomas	VENSKE	Lutz
KNOPF	Murielle	VERHELST	Pieter
KNÜPFER	Judith	VERSINI	Frederic
LAI	Natascia	VICENTE	Nuno Miguel
LAMBECK	Tobias	WHITE	Frances
LAVAL	Elsa	ZURDO PEREZ	Diego

## RESERVE LIST

## OPEN COMPETITION COM/A/1/02

## ADMINISTRATORS (A 7/A 6)

## in the field of agriculture

(2004/C 72/15)

ÅBERG	Mathilda	IBORRA MARTIN	Jesus
AALTO	Marita	ÍNIGUEZ YUSTE	Arturo José
ALIX	Xavier	JAKAS	Marika
AMARAL	Ana Cristina da Costa	JANKOVEC	Barbara
ANGILERI	Vincenzo	JØRGENSEN (FLACH DE NEERGAARD)	Marie Louise
ARREGUI MC GUILLION	Juan	JONSSON	Anna
ARTJOKI	Risto	JORISSEN	Virginie
BARBIERI	Massimo	KOEHLER	Michael
BARUA	Dimitri	KUDSK	Torben
BARUTH	Bettina	LAMPITELLI	Giovanni
BEIGBEDER	Noemie	LAPLACE	Maryline
BENGTSSON	Thomas	LEE	Elizabeth Anne
BISSIERES	Muriel	LILLIG	Andreas
BLANKART	Harald	LILLO LOPEZ	Jaime
BOGER	Silke	LINDQVIST (KARJALAINEN)	Sirpa
BONAFOS (THOMAS)	Laurence	LINDSTRÖM	Christina
BOOGERT	Rudiger Dominique	LOBILLO BORRERO	Cristina
BORSELLINO	Valeria	LOURDAIS	Laurent
BOSMANS	Werner	LÜTTEKEN	Antonia
BOUTHORS	Louis	MANN	Michael
BULLER	Christoph	MARANGONI	Luca
CARTON	Didier	MARHUENDA FLUIXA	Angel
CASAER	Jeroen	MARION (LHERMITTE)	Gaelle
CASTELLANO	Guido	MARQUER	Pol
CATALINA RUBIANES	Angel	MASCUS	Karl
CHALUS	Thierry	MBAREK	Robert
CLAVERO RODRIGUEZ	Jose Ignacio	MEISINGER	Christine
COLLANDER	Kimmo	MERTENS	Marleen
COULON	Sylvie	MIGUEL DE DIEGO	Jose Luis
DE BADEREAU ALMEIDA DA SILVA	João Carlos	MIRANDA GOZALVEZ	Cristina
DE ROSE	Francesco	MITTERMAYER	Felix
DILANA	Paraskevi	MORGADO SANTOS	Maria Joao
DIMOPOULOS	Dimitrios	MÜLLER	Jürgen
DUPONT	Franck	MÜNCH	Wolfgang
DUQUESNE	Bruno	MULLENEERS	Eric
ECHEVARRIA VIÑUELA	Maria	OCHOA DE MICHELENA	Maria Jesus
FLADL	Maria	OFFERMANN	Frank
FONSECA LAVADO	Jose Vicente	PALMÉR (NORMAN PALMÉR)	Ansa
FRANCISCO	Nuno Miguel	PAVARD	Xavier-Arnauld
GARCÉS DE MARCILLA BAYO	Beatriz	PESONEN	Pekka Juhana
GARCIA GARCIA	Francisco	PIGOZZI	Giuseppe
GONZALEZ RUIZ	Carlos		
GUTTENSTEIN	Elizabeth		
HALLEY DES FONTAINES	Segolene		
HELAINÉ	Sophie		
HORSTKOTTE (HORSTKOTTE- WESSELER)	Gesa		
HUTH	Jan Henrich		

---

PILZECKER (PILZECKER FONSECA DUARTE)	Andreas	SPRENGER	Kai-Uwe
POINELLI	Mauro	STERN	Klaus
POTTIER	Caroline	STRASZBURGER	Gwenn
PUPO D'ANDREA	Maria Rosaria	THISSE	Marie
REIJNDERS	Eduard	TITULAER	Mathieu
RENARD	Jose	UNTERHUBER	Jerome
ROSENOW	Kerstin	VAKROU	Alexandra
ROULET	Arnaud	VAN DEN BERG	Maurits
RUEDA CATRY	Cristina	VAN DRIEL	Martin
SANTIAGO DE ALBUQUERQUE	Jose Diogo	VAN GRUIJTHUIJSEN	Johan
SAUVAGET	Claire	VAN OOST	Ingeborg
SCHIAVON	Antonella	VANHATALO	Juha
SCHIERHORST	Rainer	VANT	Xavier
SIERRA ANDRES	Javier	VELAZQUEZ	Beatriz
SIMONIN	Denis	WATERSCHOOT	Daniel
SNEYERS	Rudolf	WEBER	Gerald

---